



Code	E1313574	2603366	92140	92140
	<b>SV</b> Säkerhetsinstruktioner	<b>FI</b> Turvallisuusohjeet	<b>NO</b> Sikkerhets instruks	<b>EN</b> Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker fränkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	Antalet brytbara laster är begränsat på grund av höga startströmmar som genereras av elektroniska drivdon LED.  Vid ett större antal laster, använd en extern kontaktor. Alla typer av anslutna laster måste dämpas (vi rekommenderar att du använder vår dämpkrets RC).	Kytettävien kuormien suuruus on rajoitettu korkean käynnistyssiirran vuoksi. Suurien kytkettävien kuormien osalta suositellaan käyttämään erillistä kontaktoria.  Kytettävien kuormien pitää olla varustettu kunnollisella häiriösuodatuksella (tarvittaessa suosittelemme käyttämään meidän erillistä häiriöpoistajaa riittävän suodustason takaamiseksi).	Antall armaturer en kan tilkoble begrenses av startstrømmen til de tilkoblede armaturene. Spesielt LED drivere har store startstrømmer. Ved større antall tilkoblede laster, må en benytte en ekstern kontaktor.  Det anbefales alltid å benytte RC led i forbindelse med induktive og kapasitive laster. (Artikkel 10880)	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor.  For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
	<b>Funktion</b>	<b>Toiminto</b>	<b>Bruk</b>	<b>Operation</b>
	Enheten är en närvarodetektor för inomhusbruk med ett stort cirkulärt detektionsområde.  Närvarodetektorer slår till belysningen automatiskt beroende på närvaron av människor (rörelse) och den omgivande ljusstyrkan. Detektorn stänger av belysningen trots att en person är närvarande om det finns tillräckligt med naturligt ljus under en viss tidsperiod eller så snart ingen rörelse detekteras i rummet underuppföljningstiden.  Ytterligare funktioner blir tillgängliga med vår fjärrkontroll (se tillbehör).	Laite on sisätiloihin tarkoitettu läsnäolotunnistin, jossa on pyöreä tunnistusalue.  Läsnäolotunnistimet kytkevät valon automaattisesti ihmisten läsnäolon (liikkeen) ja ympäristön kirkkauden mukaan. Tunnistin kytkee valaistuksen pois päältä viiveajan jälkeen, jos huoneessa ei havaita enää liikettä, tai jos luonnonvaloa on riittävästi henkilön läsnäolosta huolimatta.  Muita toimintoja voidaan käyttää kaukosäätimellä (katso lisävarusteet).	Enheten er en tilstedeværelsesdetektor for innendørsapplikasjoner med et sirkulært deteksjonsområde.  Tilstedeværelsesdetektor styrer automatisk lyset basert på at personer er til stede (bevegelse), og på lysnivået i rommet. Hvis det er tilstrekkelig med lys i rommet vil ikke detektoren skru på lyset, selv om det er registrerer bevegelse i rommet. Lyset vil også bli skrudd av etter at utløpstiden er utløpt og det ikke er registrert bevegelse.  Alle parameterne kan innstilles med fjernkontrollen. (se tilbehør)	The device is a remote control-capable occupancy detector for interior applications having a circular detection area.  Occupancy detectors switch the light on automatically depending on the presence of people (movement) and the ambient brightness.  The detector switches off the lighting despite a person being present if there is enough natural light for a certain period of time or as soon as no more movement is detected in the room for a follow-up time.  Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).

92140

SV Montering

FI Asennus

NO Montering

EN Mounting

Fig. 1

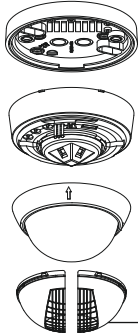


Fig. 2

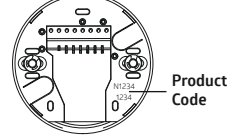


Fig. 3

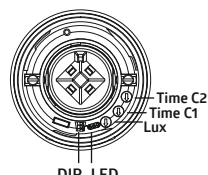


Fig. 4

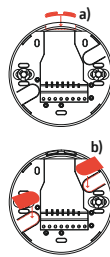
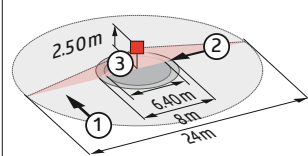


Fig. 5



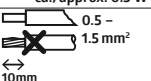
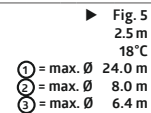

	①	②	③
2.50 m	Ø 24.00 m	Ø 8.00 m	Ø 6.40 m
5.00 m	Ø 48.00 m	Ø 16.00 m	-


UTP/AP/SM  
92140

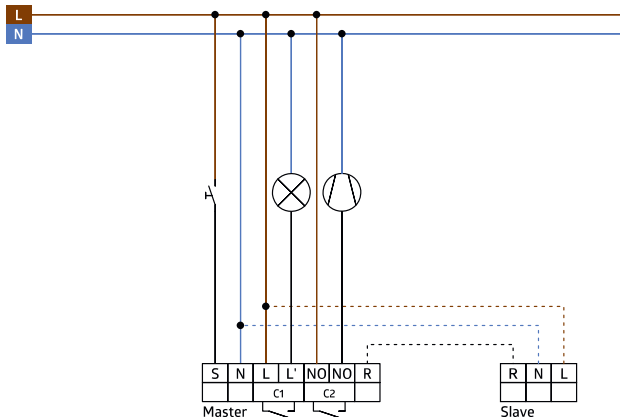
	Monteringsanvisningar	Asennusohjeet	Monteringstips	Mounting hints
► Fig. 4	<p>a) Montering av genomföringen för upp till 2 kablar 5x1,5mm</p> <p>b) Klistra på tätningsremarna för de slitsade hålen i sockeln.</p>	<p>a) Lävipientiiviteen asentaminen enintään kahdelle kaapelille NYM 5 x 1,5 mm</p> <p>b) Tiivistetarrojen liimaaminen tunnistimen pohjaan</p>	<p>a) Insetting av forseglingen for opptil 2 kabler NYM 5x1,5mm</p> <p>b) Fest tetningslistene i slittede monteringshull i koblingsbasen.</p>	<p>a) Inserting the seal for up to 2 cables NYM 5 x 1.5 mm</p> <p>b) Sticking on the seal ing strips for the slotted mounting holes in the connection base</p>
► Fig. 1, a	<b>Förhindra störningskällor</b> Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärningslameller (a).	<b>Poista häiriölähteet</b> Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevilla rajauslevyillä (a).	<b>Avgrens deteksjonsområdet</b> Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet (a).	<b>Exclude sources of interference</b> In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (a).
	<b>Självttest</b> När spänningen ansluts startar en självttest som tar 60 sekunder (LED blinkar). Under självttesten detekterar inte detektorn på rörelse.	<b>Kalibrointivaihe</b> Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibrointivaiheen käyttösähköjen kytkennän jälkeen (merkkiledit vilkkuvat). Kalibrointivaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.	<b>Testprosedyre</b> Produktet gjør en selvtestsyklus de første 60 sekundene når spenningen settes på. (lysdioder blinker). I løpet av denne tiden reagerer ikke detektoren på bevegelse.	<b>Self-test cycle</b> The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.
	<b>LED indikering efter strömtillslag</b>	<b>Merkkiledien toiminta tunnistimen käynnistyessä</b>	<b>LED funksjon etter at spenningen er blitt satt på.</b>	<b>LED function indicators after each mains recovery</b>
	<p>Fabriksprogrammet är aktivt: - vit, röd, grön blinkar snabbt växelvis i 10 sekunder.</p> <p>Standard mode</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Detektor är programmerad - röd blinkar snabbt (2x/ sek)</li> <li>Detektor är inte programmerad - röd blinkar (1x/ sek)</li> </ul>	<p>Tehdasohjelma aktiivinen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>valkoinen, punainen ja vihreä vilkkuvat nopeasti vuorotellen 10 sekunnin ajan.</li> </ul> <p>Normaali toimintatila</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tunnistin ohjelmoitu <ul style="list-style-type: none"> <li>punainen vilkkuu nopeasti (2x/sek).</li> </ul> </li> <li>Ohjelmoimaton tunnistin <ul style="list-style-type: none"> <li>punainen vilkkuu (1x/sek.)</li> </ul> </li> </ul>	<p>Fabrikkprogram aktivt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>hvit, rød, grønn blinker vekselvis i 10 sekunder</li> </ul> <p>Standard mode</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Detektor programmert - rødt raskt blinkende (2x/sek.)</li> <li>Detektor er ikke programmert - rødt blinkende (1x/sek.)</li> </ul>	<p>Factory settings active:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>white, red, green flash in quick succession for 10 sec.</li> </ul> <p>Standard mode</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Detector programmed - red flashes quickly (2x/sec.)</li> <li>Detector not programmed - red flashes (1x/sec.)</li> </ul>
	<b>Indikering LED</b>	<b>Merkkiledien toiminta</b>	<b>LED indikator</b>	<b>LED function indicators</b>
	<p>Rörelse detekterad - röd blinkar</p> <p>Impuls mode aktiverad - röd och grön blinkar en gång i 4sek.</p>	<p>Liikkeen tunnistaminen - punainen vilkkuu</p> <p>Impulssitoiminto on aktiivinen - punainen vilkkuu liikkeestä ja vihreä 4 sekunnin välein</p>	<p>Bevegelse er detektert - rødt blinkende</p> <p>Impuls modus aktivert - rødt og grønt blinkende, en gang totalt 4 sek.</p>	<p>Motion detection - red flashes</p> <p>Impulse mode active - red and green flash one time all 4sec.</p>
	<b>Återställning hårdvara</b>	<b>Manuaalinen resetointi</b>	<b>Resette produktet</b>	<b>Hardware Reset</b>
	Återställning: Potentiometern ställs i läge "Test" och "Sol" från en annat läge. Det innebär att alla inställningar återgår till fabriksinställningar (Alla LED indikeringar blinkar snabbt i 5 sekunder).	Resetointi: Palautta tehdasasetukset asettamalla potentiometri "Test" ja "aurinko" asentoon mistä tahansa muusta asennosta. Kaikki merkkiledit vilkkuvat nopeasti 5 sekunnin ajan.	For å resette produktet: Sett bryterne i stilling "test" og "sol". Det som er innstilt på detektoren slettes og settes tilbake til fabrikkinnstilte verdier. Alle LED blinker raskt i 5 sek.	Reset: The setting of the potentiometers to "test" and "sun" from any other position causes a reset of the device. That means all other settings are reset to factory settings (fast flashing of all LEDs for 5 seconds).




LED



92140				SV DIP-brytare	FI DIP-kytkin	NO DIP-brytere	EN DIP switches
DIP1				Hel- eller halvautomatisk	Täys- tai puoliautomaattitila	Full eller semi-automatikk	Full or semi-automatic
DIP2				Status LED På/- eller Av	Merkkileidit päällä tai pois päältä	Status LED på/av	Status LED ON/OFF
DIP3				Normal drift eller korridoridrift	Normaali toiminta tai käytäväväkyttö	Normal funksjon eller korridor	Normal operation or corridor mode
VA	HA	NORM	COR	Funktion	Toiminto	Bruk	Function
x		x		Helautomatisk (VA) + normal drift (NORM) Ljuset slås på automatiskt och kan slås på/av med hjälp av en tryckknapp.	Täysautomaattinen (VA) + normaalkäyttö (NORM) Tunnistin syyttää valot automaattisesti, ja painikkeesta voidaan kytkeä valot päälle/ pois päältä.	Helautomatisk (VA) + normal drift (NORM) Lyset skifter automatisk og kan slås av/på ved hjelp av en impulsbryter	Full automatic (VA) + normal operation (NORM) Light switches automatically and can be switched on/off by means of a push-button
x			x	Helautomatisk (VA) + korridoridrift (COR) Ljuset slås på automatiskt och kan slås på med en tryckknapp.	Tunnistin syyttää valot automaattisesti, ja painikkeesta voidaan kytkeä valot päälle.	Helautomatisk (VA) + korridormodus (COR) Lyset skifter automatisk og kan slås på med en impulsbryter	Full automatic (VA) + corridor mode (COR) Light switches automatically and can be switched on by push-button
	x	x		Halvautomatisk (HA) + normal drift (NORM) Ljuset måste alltid slås på med en tryckknapp. Avstängningen görs av detektoren eller kan också göras manuellt med en tryckknapp.	Valot on kytkettävä päälle aina painikkeesta. Viimeisen havaitun liikkeen jälkeen tunnistin sammuttaa valot automaattisesti, tai valot voidaan sammuttaa painikkeesta.	Semiautomatisk (HA) + normal drift (NORM) Lys skal alltid slås på med tryckknapp. Utkobling gjøres av detektoren eller kan også gjøres manuelt med en impulsbryter.	Semi-automatic (HA) + normal operation (NORM) Light must always be switched on by push-button. Switching off is done by the detector or can also be done manually by push-button.
	x		x	Halvautomatisk (HA) + korridoridrift (COR) Ljuset måste alltid slås på med en tryckknapp. Avstängning görs av detektoren.	Puoliautomaattinen (HA) + käytäväväkyttö (COR) Valot on kytkettävä päälle aina painikkeesta. Viimeksi havaitun liikkeen jälkeen tunnistin sammuttaa valot automaattisesti.	Halvautomatisk (HA) + korridormodus (COR) Lys skal alltid slås på med impulsbryteren. Utkobling gjøres av detektoren	Semi-automatic (HA) + corridor mode (COR) Light must always be switched on using the push-button. Switching off is done by the detector
				<b>Teknisk data</b>	<b>Tekniset tiedot</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>Technical data</b>
110-240 V ~, 50/60 Hz				Spänning	Jännite	Spenning	Voltage
Ø 101 x 76 mm				Mått	Mitat	Dimensjoner	Dimensions
ca./approx. 0.5 W				Effektförbrukning	Tehonkulutus	Effekt	Power input
				Terminal anslutningar: för enkelledad kabel	Terminaalit: yksisisäiselle johtimelle	Tilkoblingsklemmer: for enkjernet leder	Terminal clamps: for solid one-wire conductors
360°				Detekteringsområde	Valvonta-alue	Deteksjons område	Area of coverage
2 m / 10 m / 2.5 m				Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Asennuskorkeus min./maks./suositeltu	Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Mounting height min. / max. / recommended
 <p>Fig. 5 2.5 m 18°C 1 Gående tvärs 24.0 m 2 Gående mot 8.0 m 3 Sittande 6.4 m</p>				Detektering vid Monteringshöjd Omgivningstemperatur	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa 1 Poikittainen liike 2 Kohtikävely 3 Istuva työ	Deteksjonsområde ved monteringshøyde Omgivningstemperatur	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 seated
II / IP54				Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka	Beskyttelsesgrad	Class / Degree of protection
-25° C ~ +50° C				Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivningstemperatur	Ambient temperature
450 m <sup>2</sup>				Detekteringsyta vid rörelse, vid monterings höjd 2,5 m	Valvonta-alue poikittaiselle liikkeelle, kun tunnistin on asennettu 2,5 m korkeuteen.	Detekteringsområde ved bevegelse, montert på 2,5 m høyde.	Monitored surface, when the detector is mounted at 2.5 m mounting height and for tangential approach
				<b>Kanal 1 (ljusstyrning)</b>	<b>Kanava 1 (valaistuksen ohjaus)</b>	<b>Kanal 1 (lyskontroll)</b>	<b>Channel 1 (lighting control)</b>
<p>C1 μ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ = 0.5 I<sub>p</sub> (20ms) = 165 A</p>				Reläkontakt Volframkontakt Last Kanal 1 Max startström (relä)	Releen kontaktipinnat Vylframpinnoitteella, Kytkentäkapasiteetti Kanava 1 Maksimi käynnistysvirta	Relekontakt Wolfram kontakt Last Kanal 1 Maksimal oppstartstrøm	Relay contact tungsten pre-make contact Switching capacity max. inrush peak current (relay)
				<b>Kanal 2 (HVAC-styrning) - rörelseberoende</b>	<b>Kanava 2 (HVAC-ohjaus) - liikkeestä riippuvainen</b>	<b>Kanal 2 (HVAC-kontroll) - bevegelsesavhengig</b>	<b>Channel 2 (HVAC control) - motion-dependent</b>
<p>C2 μ - NO 3 A cosφ = 1</p>				Reläkontakt potentialfri Last Kanal 2	Releen kontaktipinnat potentialivapaa kytkentäkapasiteetti Kanava 2	Relekontakt flytende Last Kanal 2	Relay contact potential-free Load channel 2
 <p>A = 10 ~ 2000 Lux B = 15 s ~ 16 min / Test / JL C = A / 5 - 120 min / JL</p>				<b>Inställningar via potentiometer</b>	<b>Asetukset potentiometreistä</b>	<b>Innstilling via brytere</b>	<b>Settings via potentiometers</b>
<p>A = 10 ~ 2000 Lux B = 15 s ~ 16 min / Test / JL C = A / 5 - 120 min / JL</p>				Tiilslagsnivå Kanal 1 Eftergångstid Kanal 1 Eftergångstid Kanal 2	Valaistustason raja-arvo Kanava 1 Viiveaika Kanava 1 Viiveaika Kanava 2	Grenseverdi for tenning Kanal 1 Oppfølgningstid Kanal 1 Oppfølgningstid Kanal 2	Switch-on threshold channel 1 Follow-up time channel 1 Follow-up time channel 2
<p>A = 500 Lux B = 10 min C = 15 min</p>				<b>Fabriks inställning</b> Tiilslagsnivå Kanal 1 Eftergångstid Kanal 1 Eftergångstid Kanal 2	<b>Tehdasasetukset</b> Valaistustason raja-arvo Kanava 1 Viiveaika Kanava 1 Viiveaika Kanava 2	<b>Fabrikkinnstilling</b> Grenseverdi for tenning Kanal 1 Oppfølgningstid Kanal 1 Oppfølgningstid Kanal 2	<b>Factory settings</b> Switch-on threshold channel 1 Follow-up time channel 1 Follow-up time channel 2

<b>92140</b> 	<b>SV</b> Kopplingschema Kopplingschema. Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	<b>FI</b> Kytentäkaavio Kytentäkaavio – kytkettäessä tunnustinta noudatta laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	<b>NO</b> Skjematisk diagram Skjematisk diagram for tilkobling av detektor, vær nøye med koblingen	<b>EN</b> Schematic diagram Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!
---	---	---	---	--



	Tillbehör	Lisätarvikkeet	Tilleggsutstyr	Accessory		
	93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapteri	BLE-IR-Adapter	BLE-IV-Adaptador	
	92475	IR-PD-2C	IR-PD-2C	IR-PD-2C	IR-PD-2C	
	92159	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	IR-PD-Mini	
	10882	Dämpkrets mini och RC	Mini-RC-Arc-häiriönpoistaja	Mini-RC-Arc. RC led for støydemping	Mini-Mini-RC-Arc extinction kit	
	10880	Dämpkrets RC	RC-häiriönpoistaja	RC-Arc modul (RC ledd)	RC-Arc extinction kit	
	92376	Utanpåliggande sockel IP65 PD4-SM IP54	IP65-asennusalausta, PD4-AP IP54-tunnistimelle	SM sokkel IP65 PD4-SM IP54	Surface mounting socket (IP65) PD4-SM IP54	
	92199	Skyddskorg BSK (Ø 200 x 90 mm)	Pallosuoja BSK (Ø 200 x 90 mm)	Ballbeskyttelse BSK (Ø 200 x 90 mm)	Wire basket BSK (Ø 200 x 90 mm)	
	<b>EU Declaration of conformity</b>		<b>EU erklæring</b>		<b>EU Declaration of conformity</b>	
	 	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	
		Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet	